

## Ἰωάννου Γ

Ὁ πρεσβύτερος Γαῖω<sup>1</sup> τῷ ἀγαπητῷ, ὃν ἐγὼ ἀγαπῶ ἐν ἀληθείᾳ. **1**

Ἀγαπητέ, περὶ πάντων εὐχομαί<sup>2</sup> σε εὐοδοῦσθαι<sup>3</sup> καὶ ὑγιαίνειν,<sup>4</sup> **2**  
καθὼς εὐοδοῦται<sup>3</sup> σου ἡ ψυχή. Ἐχάρην γὰρ λίαν,<sup>5</sup> ἐρχομένων **3**  
ἀδελφῶν καὶ μαρτυρούντων σου τῇ ἀληθείᾳ, καθὼς σὺ ἐν  
ἀληθείᾳ περιπατεῖς. Μειζοτέραν τούτων οὐκ ἔχω χαράν, ἵνα **4**  
ἀκούω τὰ ἐμὰ τέκνα ἐν ἀληθείᾳ περιπατοῦντα.

Ἀγαπητέ, πιστὸν ποιεῖς ὃ ἐὰν ἐργάσῃ εἰς τοὺς ἀδελφοὺς καὶ εἰς **5**  
τοὺς ξένους,<sup>6</sup> οἱ ἐμαρτύρησάν σου τῇ ἀγάπῃ ἐνώπιον ἐκκλησίας: **6**  
οὓς καλῶς ποιήσεις προπέμψας<sup>7</sup> ἀξίως<sup>8</sup> τοῦ θεοῦ. Ὑπὲρ γὰρ τοῦ **7**  
ὀνόματος ἐξῆλθον μηδὲν λαμβάνοντες ἀπὸ τῶν ἐθνῶν. Ἡμεῖς **8**  
οὖν ὀφείλομεν ἀπολαμβάνειν<sup>9</sup> τοὺς τοιούτους, ἵνα συνεργοί<sup>10</sup>  
γινώμεθα τῇ ἀληθείᾳ.

Ἐγραψα τῇ ἐκκλησίᾳ: ἀλλ' ὁ φιλοπρωτεύων<sup>11</sup> αὐτῶν Διοτρεφῆς<sup>12</sup> **9**  
οὐκ ἐπιδέχεται<sup>13</sup> ἡμᾶς. Διὰ τοῦτο, ἐὰν ἔλθω, ὑπομνήσω<sup>14</sup> αὐτοῦ **10**  
τὰ ἔργα ἃ ποιεῖ, λόγοις πονηροῖς φλυαρῶν<sup>15</sup> ἡμᾶς: καὶ μὴ

<sup>1</sup> Γαῖος, σου, ὁ, Gaius. <sup>2</sup> εὐχομαι, pray, wish. <sup>3</sup> εὐδοῶ, cause to prosper. <sup>4</sup> ὑγιαίνω, be in good health, am well. <sup>5</sup> λίαν, greatly, very. <sup>6</sup> ξένος, strange, stranger. <sup>7</sup> προπέμπω, send before, send forth. <sup>8</sup> ἀξίως, worthily, in a manner worthy of. <sup>9</sup> ἀπολαμβάνω, receive from, get back. <sup>10</sup> συνεργός, σύ, ὁ, fellow worker. <sup>11</sup> φιλοπρωτεύω, wish to be first, desire preeminence. <sup>12</sup> Διοτρέφης, ους, ὁ, Diotrephes. <sup>13</sup> ἐπιδέχομαι, receive, accept. <sup>14</sup> ὑπομνήσκω, remind, remember. <sup>15</sup> φλυαρέω, gossip against, talk nonsense about.

ἀρκούμενος<sup>1</sup> ἐπὶ τούτοις, οὔτε αὐτὸς ἐπιδέχεται<sup>2</sup> τοὺς ἀδελφούς,  
καὶ τοὺς βουλομένους κωλύει,<sup>3</sup> καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐκβάλλει. 11

Ἀγαπητέ, μὴ μιμοῦ<sup>4</sup> τὸ κακόν, ἀλλὰ τὸ ἀγαθόν. Ὁ ἀγαθοποιῶν<sup>5</sup>  
ἐκ τοῦ θεοῦ ἐστίν· ὁ κακοποιῶν<sup>6</sup> οὐχ ἑώρακεν τὸν θεόν. 12

Δημητρίῳ<sup>7</sup> μεμαρτύρηται ὑπὸ πάντων, καὶ ὑπ' αὐτῆς τῆς  
ἀληθείας· καὶ ἡμεῖς δὲ μαρτυροῦμεν, καὶ οἶδατε ὅτι ἡ μαρτυρία  
ἡμῶν ἀληθής<sup>8</sup> ἐστίν.

Πολλὰ εἶχον γράφειν, ἀλλ' οὐ θέλω διὰ μέλανος<sup>9</sup> καὶ καλάμου<sup>10</sup> σοι 13

γράψαι· ἐλπίζω δὲ εὐθέως ἰδεῖν σε, καὶ στόμα πρὸς στόμα 14

λαλήσομεν. Εἰρήνη σοι. Ἀσπάζονται σε οἱ φίλοι.<sup>11</sup> Ἀσπάζου τοὺς  
φίλους κατ' ὄνομα.

<sup>1</sup> ἀρκέω, assist, suffice. <sup>2</sup> ἐπιδέχομαι, receive, accept. <sup>3</sup> κωλύω, forbid, hinder. <sup>4</sup> μιμέομαι, imitate, emulate. <sup>5</sup> ἀγαθοποιέω, do good/right, do what is good/right. <sup>6</sup> κακοποιέω, do evil, harm. <sup>7</sup> Δημήτριος, ου, ὁ, Demetrius. <sup>8</sup> ἀληθής, true, unconcealed. <sup>9</sup> μέλαν, ink. <sup>10</sup> καλάμος, ου, ὁ, reed, reed-pen. <sup>11</sup> φίλος, ου, ὁ, loving, friend.